

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ ГАГАРИНА Ю.А.»  
ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ КОЛЛЕДЖ



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ  
ОГСЭ.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)  
ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ  
23.02.01 ОРГАНИЗАЦИЯ ПЕРЕВОЗОК И УПРАВЛЕНИЕ НА  
ТРАНСПОРТЕ (ПО ВИДАМ)**

Саратов 2018

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык» разработана в соответствии с требованиями ФГОС СПО по специальности 23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам), утверждённого приказом Министерства образования и науки РФ от 22.04.2014 N376

Разработчики рабочей программы - Кабардина М.В., Москаленко М.В., преподаватели ППК СГТУ имени Гагарина Ю.А.

**Рецензенты:**

Внутренний Молчанова Л.Я. – преподаватель высшей квалификационной категории ППК СГТУ имени Гагарина Ю.А.

Внешний Полянина Е.Н. – преподаватель высшей квалификационной категории СТЖТ – филиал Сам ГУПС

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. ПАСПОРТ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК .....</b>	<b>4</b>
<b>2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ .....</b>	<b>7</b>
<b>3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ.....</b>	<b>17</b>
<b>4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ.....</b>	<b>18</b>

# **1. ПАСПОРТ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

## **1.1. Область применения программы**

Рабочая программа учебной дисциплины является частью программы подготовки специалистов среднего звена в соответствии с ФГОС СПО по специальности 23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам).

## **1.2. Место учебной дисциплины в структуре программы подготовки специалистов среднего звена (ППССЗ):**

Общий гуманитарный и социально – экономический цикл

## **1.3. Цели и задачи учебной дисциплины – требования к результатам освоения учебной дисциплины:**

Целью изучения иностранного языка является развитие коммуникативной компетенции в основных видах речевой деятельности.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь:

- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;
- переводить со словарем иностранные тексты профессиональной направленности;
- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;
- использовать информационно – коммуникационные технологии для совершенствования профессиональной деятельности.

В результате изучения предмета студент должен владеть лексическим и грамматическим минимумом, необходимым для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности. При этом лексический минимум составляет 1200 – 1400 единиц.

В грамматический минимум входят следующие темы: артикли; количественные и порядковые числительные; степени сравнения прилагательных и наречий; герундий; инфинитив и способы его перевода; согласование времен; видовременные формы глаголов; оборот *there + be*.

Программа ориентирована на дальнейшее развитие иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной):

речевая компетенция – совершенствование коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме); умений планировать свое речевое и неречевое поведение;

языковая компетенция – овладение новыми языковыми средствами в соответствии с отобранными темами и сферами общения: увеличение объема используемых лексических единиц; развитие навыков оперирования языковыми единицами в коммуникативных целях;

социокультурная компетенция – увеличение объема знаний о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка, совершенствование умений строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике, формирование умений выделять общее и специфическое в культуре родной страны и страны изучаемого языка;

компенсаторная компетенция – дальнейшее развитие умений объясняться в условиях дефицита языковых средств для получения и передачи иноязычной информации;

учебно-познавательная компетенция – развитие общих и специальных учебных умений, позволяющих совершенствовать учебную деятельность по овладению иностранным языком, удовлетворять с его помощью познавательные интересы в других областях знания

Наряду с практической целью изучения иностранного языка преследуются также образовательные и воспитательные цели и развиваются следующие общие компетенции, включающие в себя способность:

ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.

ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество.

ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность.

ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.

ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.

ОК 6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.

ОК 7. Брать на себя ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий.

ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.

ОК 9. Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.

ПК 1.1. Выполнять операции по осуществлению перевозочного процесса с применением современных информационных технологий управления перевозками.

ПК 1.3. Оформлять документы, регламентирующие организацию перевозочного процесса.

ПК 3.1. Организовывать работу персонала по обработке перевозочных документов и осуществлению расчетов за услуги, предоставляемые транспортными организациями.

ПК 3.3. Применять в профессиональной деятельности основные положения, регулирующие взаимоотношения пользователей транспорта и перевозчика.

Для реализации воспитательной и образовательной целей, находящихся в прямой зависимости от успешного решения практических задач, используются следующие методы изучения иностранного языка: интегративный, грамматико-переводной, проблемный, метод проектов и другие. Эти методы предполагают работу студентов с ресурсами Интернета, умение работать с программами PowerPoint и Word.

#### **1.4. Количество часов на освоение программы дисциплины:**

максимальной учебной нагрузки обучающегося 182 часов, в том числе:  
обязательной аудиторной учебной нагрузки обучающегося 168 часов;  
самостоятельной работы обучающегося 14 часов.

## 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов
<b>Максимальная учебная нагрузка (всего)</b>	<i>182</i>
<b>Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)</b>	<i>168</i>
в том числе:	
теоретических занятий	<i>0</i>
практические занятия	<i>168</i>
<b>Самостоятельная работа студента (всего)</b>	<i>14</i>
в том числе:	
выполнение грамматических упражнений	<i>2</i>
внеаудиторное чтение, сообщение по теме, составление терминологического словаря	<i>9</i>
подготовка образца сообщения (доклада) по широкой специальной тематике	<i>1</i>
чтение и перевод текстов по узкой специальности с анализом переводческих трансформаций	<i>1</i>
аннотирование, реферирование текстов по специальности	<i>1</i>
Промежуточная аттестация в форме <i>других форм контроля (средний балл по итогам текущей успеваемости) – в 3, 4, 5, 6, 7 семестрах, дифференцированного зачёта – в 8 семестре</i>	

## 2.2. Тематический план учебной дисциплины

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа обучающихся, курсовая работа (проект) (если предусмотрены)	Объем часов	Уровень освоения
1	2	3	5
<b>ТРЕТИЙ СЕМЕСТР</b>			
<i>Раздел 1 Вводно-коррективный курс</i>			
<b>Тема 1.1 Фонетика. Основы произношения</b>	Специфика артикуляции звуков, интонации и ритма нейтральной речи. Понятие о нормативном литературном произношении. Системы гласных и согласных звуков. Долгие и краткие звуки. Словесное ударение (ударные гласные полнозначных слов и редукция гласных). Одноударные и двухударные слова. Ритмика (ударные и неударные слова в потоке речи). Транскрипция ударных звуков как средство выражения ритмики. Интонация стилистически нейтральной речи (повествование, вопрос)	2	1-2
<b>Тема 1.2 Основы элементарной грамматики</b>	Существительные: множественное число, притяжательный падеж, артикль. Местоимения: личные, притяжательные, указательные, some, any). Числительные: количественные, порядковые, дробные. Прилагательные: степени сравнения. оборот there is / are.	2	1-2
<i>Раздел 2 Грамматика</i>			
<b>Тема 2.1 Глагол. Времена глагола в активном залоге</b>	Видовременные формы глагола Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous: Present, Past, Future. Построение форм. Случаи употребления. Неправильные глаголы.	6	1-2
	Самостоятельная работа обучающегося №1: выполнение грамматических упражнений	1	
<b>Тема 2.2 Модальные глаголы</b>	Употребление и перевод модальных глаголов can, may, must, have to, should и их эквивалентов.	4	1-2
	Самостоятельная работа обучающегося №2: выполнение грамматических упражнений	1	

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа обучающихся, курсовая работа (проект) (если предусмотрены)	Объем часов	Уровень освоения
1	2	3	5
<b>Тема 2.3 Структура простого предложения</b>	Структура безличного предложения. Отрицание. Образование вопросов. Место главных и второстепенных членов предложения в простом предложении. Особенности структуры безличного предложения, его перевод на русский язык. Построение отрицательных предложений различных видовременных форм глаголов. Образование вопросов, порядок слов, типы вопросов в английском языке.	2	1-2
<b>Раздел 3 Лексика и фразеология</b>			
<b>Тема 3.1 Понятие о словаре и слове</b>	Понятие о словарях и слове. Знакомство с основными двуязычными словарями. Структура словарной статьи. Многозначность слова. Синонимические ряды. Прямое и переносное значение слов. Слово в свободных и фразеологических сочетаниях.	2	1-2
<b>Тема 3.2 Сочетаемость слов</b>	Устойчивые выражения. Наиболее распространенные разговорные формулы-клише (обращение, приветствие, прощание, благодарность, извинение и т. д.)	2	1-2
<b>Раздел 4 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы</b>			
<b>Тема 4.1 О себе и своей семье</b>	Биография, хобби, увлечения (спорт, музыка, театр, пр.). Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Описание семейного дерева. Проблемы семьи в России и за рубежом. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	2	1-2
	Самостоятельная работа обучающегося №3: внеаудиторное чтение	1	
<b>Тема 4.2 Внешность, черты характера</b>	Описание внешности человека, одежды, характера. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2
<b>Тема 4.3 Образование</b>	Образование в России и странах изучаемого языка. Проблемы образования. Наш колледж.	4	1-2
	Самостоятельная работа обучающегося №4: внеаудиторное чтение	1	
<b>Раздел 5 Профессиональное общение</b>			

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа обучающихся, курсовая работа (проект) (если предусмотрены)	Объем часов	Уровень освоения
1	2	3	5
<b>Тема 5.1 Из истории автомобилестроения</b>	Электричество и единицы измерения, проводимость материалов. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа.	4	1-2
<b>ЧЕТВЁРТЫЙ СЕМЕСТР</b>			
<i>Раздел 6 Грамматика</i>			
<b>Тема 6.1 Глагол. Времена глагола в активном залоге</b>	Видо-временные формы английского глагола: Present Simple, Present Continuous, Present Perfect, Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, Perfect Continuous. Строение глагольных форм, употребление. Сравнительная характеристика английских времен.	4	1-2
<b>Тема 6.2 Глагол. Времена глагола в пассивном залоге</b>	Видо-временные формы глагола в пассивном залоге. Особенности перевода из действительного залога в страдательный и наоборот. Перевод страдательных конструкций с деятелем и без него на русский язык. Перевод предложений на английский язык с использованием страдательного залога.	4	1-2
<b>Тема 6.3 Прямая и косвенная речь</b>	Согласование времен. Перевод из прямой речи в косвенную. Особенности употребления времен глагола при переводе из прямой речи в косвенную.	4	1-2
<i>Раздел 7 Лексика и фразеология</i>			
<b>Тема 7.1 Дифференциация лексики по сферам применения</b>	Стилистически нейтральная наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку и отражающая раннюю специализацию (базовая терминологическая лексика специальности).	2	1-2
<b>Тема 7.2 Словосочетания</b>	Свободные и устойчивые словосочетания. Фразеологические единицы.	2	1-2
<i>Раздел 8 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы</i>			
<b>Тема 8.1 Город</b>	Поездка по городу, ориентация в городе. Мой родной город: история, достопримечательности. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2
<b>Тема 8.2 Покупки</b>	В универсаме. Посещение кафе, ресторана, еда. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа обучающихся, курсовая работа (проект) (если предусмотрены)	Объем часов	Уровень освоения
1	2	3	5
	Самостоятельная работа обучающегося №5: внеаудиторное чтение	2	
<b>Раздел 9 Профессиональное общение</b>			
<b>Тема 9.1 Устройство автомобиля</b>	Элементы электрических схем, виды схем, предохранители и другие защитные приборы. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа.	4	1-2
<b>Раздел 10 Основы корреспонденции и публичной речи</b>			
<b>Тема 10.1 Деловые и частные письма</b>	Оформление, особенности стиля, составление резюме. Структура делового и частного письма, клише, использующиеся при написании письма.	2	1-2
<b>Тема 10.2 Устное сообщение. Доклад</b>	Структура доклада, особенности стиля доклада.	2	1-2
<b>ПЯТЫЙ СЕМЕСТР</b>			
<b>Раздел 11 Грамматика</b>			
<b>Тема 11.1 Причастие</b>	Формы и функции причастия. Место причастия в предложении. Особенности употребления и перевода причастий.	2	1-2
<b>Тема 11.2 Герундий</b>	Формы и особенности употребления. Глаголы, требующие после себя герундия. Способы перевода герундия.	2	1-2
<b>Тема 11.3 Инфинитив</b>	Формы и функции инфинитива. Употребление инфинитива для выражения цели. Глаголы, требующие после себя инфинитива.оборот с инфинитивом «Complex Object». Инфинитив с частицей и без частицы to.	4	1-2
<b>Раздел 12 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы</b>			
<b>Тема 12.1 Погода, времена года</b>	Прогноз погоды, времена года в России и в странах изучаемого языка. Разговор о погоде. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2
<b>Тема 12.2 Компьютер</b>	Устройство компьютера. Терминология. Роль компьютера в жизни современного человека. Интернет. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2
<b>Раздел 13 Профессиональное общение</b>			

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа обучающихся, курсовая работа (проект) (если предусмотрены)	Объем часов	Уровень освоения
1	2	3	5
<b>Тема 13.1 Обслуживание автомобиля</b>	Электростанции обычного типа, альтернативные источники энергии, система распределения электричества. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа.	4	1-2
	Самостоятельная работа обучающегося №6: внеаудиторное чтение текста по специальности объемом 5 тыс. п. знаков, составление терминологического словаря	1	
<b>Раздел 14 Основы корреспонденции и публичной речи</b>			
<b>Тема 14.1 Устное сообщение. Доклад</b>	Устное сообщение. Доклад. Резюме курсовой работы. Аннотации текста по специальности.	2	1-2
	Самостоятельная работа обучающегося №7: подготовка образца сообщения (доклада) по широкой специальной тематике	1	
<b>ШЕСТОЙ СЕМЕСТР</b>			
<b>Раздел 15 Грамматика</b>			
<b>Тема 15.1 Неличные формы глагола</b>	Обороты с инфинитивом (Complex Subject, For-to-infinitive Construction, Complex Object), независимый причастный оборот, герундиальный оборот.	4	1-2
<b>Тема 15.2 Условные предложения</b>	Три типа условных предложений. Сослагательное наклонение. Особенности употребления глагольных форм в разных типах условных предложений. Их перевод на русский язык.	4	1-2
<b>Раздел 16 Основы общения на иностранном языке. Страноведческие темы</b>			
<b>Тема 16.1 Россия</b>	Российская Федерация. Географическое положение, природные ресурсы. Политический строй. Рыночная экономика. Культура, традиции, праздники. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2
<b>Тема 16.2 Великобритания</b>	Великобритания. Географическое положение, политический строй, экономика. Города, культура, традиции. Персоналии, музыка, театр, литература. Лондон. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и	4	1-2

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа обучающихся, курсовая работа (проект) (если предусмотрены)	Объем часов	Уровень освоения
1	2	3	5
	диалогическая речь) на данную тему.		
	Самостоятельная работа обучающегося №8: внеаудиторное чтение	1	
<b>Тема 16.3 США</b>	США. Географическое положение, политическое устройство, экономика. Культура, традиции, города. Известные люди, музыка, кино, литература. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2
<b>Тема 16.4 Английский язык в мире</b>	Распространение английского языка в мире. Английский – язык международного общения. Англоязычные страны: общая характеристика Канады, Австралии, Новой Зеландии. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.	4	1-2
<b>Раздел 17 Профессиональное общение</b>			
<b>Тема 17.1 Основы организации производства</b>	Генераторы постоянного тока и их применение. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа.	6	1-2
	Самостоятельная работа обучающегося №9: внеаудиторное чтение текста по специальности объемом 5 тыс. п. знаков, составление терминологического словаря	1	
<b>СЕДЬМОЙ СЕМЕСТР</b>			
<b>Раздел 18 Грамматика</b>			
<b>Тема 18.1 Многозначные глаголы</b>	Многозначные глаголы, способы перевода на русский язык	2	1-2
<b>Тема 18.2 Составные предлоги</b>	Составные предлоги, способы перевода на русский язык	2	1-2
<b>Тема 18.3 Составные союзы</b>	Составные союзы, способы перевода на русский язык	2	1-2
<b>Тема 18.4 Функции и перевод слова one (ones),</b>	Слова one (ones), that (those), способы их перевода на русский язык	2	1-2

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа обучающихся, курсовая работа (проект) (если предусмотрены)	Объем часов	Уровень освоения
1	2	3	5
that (those)			
<b>Раздел 19 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы</b>			
<b>Тема 19.1 Моя специальность</b>	Проблема выбора профессии. Профессия спасателя. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа.	6	1-2
<b>Раздел 20 Профессиональное общение</b>			
<b>Тема 20.1 Грузоперевозки</b>	Измерительные устройства. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа.	6	1-2
	Самостоятельная работа обучающегося №10: внеаудиторное чтение текста по специальности объемом 5 тыс. п. знаков, составление терминологического словаря	1	
<b>Тема 20.2 Пассажирские перевозки</b>	Проводники, диэлектрики, полупроводники. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа.	6	1-2
	Самостоятельная работа обучающегося №11: внеаудиторное чтение текста по специальности объемом 5 тыс. п. знаков, составление терминологического словаря	1	
<b>ВОСЬМОЙ СЕМЕСТР</b>			
<b>Раздел 21 Грамматика</b>			
<b>Тема 21.1 Грамматические явления, характерные для профессиональной речи</b>	Систематизация и обобщение грамматики, характерной для технических текстов.	2	1-2
<b>Раздел 22 Лексика и фразеология</b>			
<b>Тема 22.1 Широкая и узкая терминология</b>	Лексика и фразеология, отражающие основные направления широкой специальности и узкую специализацию студента.	2	1-2
<b>Тема 22.2 Отраслевые</b>	Периодические издания на английском языке по специальности. Работа с	2	1-2

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа обучающихся, курсовая работа (проект) (если предусмотрены)	Объем часов	Уровень освоения
1	2	3	5
словари и справочники	отраслевыми словарями.		
<b>Раздел 23 Основы перевода литературы профессиональной направленности</b>			
<b>Тема 23.1 Стратегии и единицы перевода</b>	Виды и способы перевода. Единицы перевода и членение предложения.	2	1-2
<b>Тема 23.2 Приемы перевода</b>	Лексические (транскрипция, калькирование) и грамматические (морфологические, синтаксические) преобразования. Перевод слов и словосочетаний терминологического характера.	4	1-2
	Самостоятельная работа обучающегося №12: чтение и перевод текстов по узкой специальности с анализом переводческих трансформаций	1	
<b>Раздел 24 Приемы компрессирования содержания</b>			
<b>Тема 24.1 Виды речевых произведений</b>	Аннотация, тезисы, сообщения.	2	1-2
	Самостоятельная работа обучающегося №13: аннотирование, реферирование текстов по специальности	1	
<b>Тема 24.2 Основы реферирования литературы по специальности</b>	Реферат. Основные приемы аналитико-синтетической переработки информации в сфере профессиональной коммуникации.	2	1-2
<b>Диф. зачёт</b>		2	
<b>Итого по дисциплине (всего):</b>		<b>182</b>	

### **3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

#### **3.1. Требования к минимальному материально-техническому обеспечению**

Реализация учебной дисциплины в учебном кабинете английского языка № 3202.

Оборудование учебного кабинета: мультимедийная система, необходимый комплект лицензионного программного обеспечения, раздаточный материал по изучаемым лексическим и грамматическим темам, словари, справочники.

Технические средства обучения: возможность оперативного обмена информацией с отечественными образовательными учреждениями и доступ к современным проф. базам данных и информационным ресурсам сети «Интернет»

#### **3.2. Учебно-методическое и информационное обеспечение обучения**

Перечень рекомендуемых учебных изданий, Интернет-ресурсов, дополнительной литературы

##### **Основная литература:**

1. Голубев А.П., Смирнова И.Б., Кафтайлова Н.А., Монахова Е.В. Английский язык для экономических специальностей [Электронный ресурс]: учебник для сред. проф. образования.- М.: Кнорус, 2016.- 400 с.- ЭБС «book.ru»
2. Карпова Т.А. Английский язык для колледжа [Электронный ресурс]: учеб. пособие для сред. проф. образования.- М.: КНОРУС, 2015.- 281 с.- ЭБС «book.ru»

##### **Интернет-ресурсы:**

1. <http://www.ego4u.com/en/cram-up/grammar>
2. <http://usefulellish.ru/grammar/>
3. <http://lingvo.yandex.ru/>
4. <http://hubpages.com/topics/>
5. . Образовательный портал кембриджского университета. Форма доступа: [www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)

## 4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий и лабораторных работ, тестирования, а также выполнения обучающимися индивидуальных заданий, проектов, исследований.

Коды формируемых профессиональных и общих компетенций	Результаты обучения (освоенные умения, усвоенные знания)	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения
<p>ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.</p>	<p>умение: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</p> <p>переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;</p> <p>самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;</p> <p>знание: лексического (1200-1400 лексических единиц) и грамматического минимума, необходимого для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.</p>	<p>экспертная оценка при выполнении заданий по аудированию, беседа по теме, презентация проектов по пройденным темам</p> <p>экспертная оценка на практических занятиях</p> <p>контроль выполнения самостоятельной работы обучающихся, тестирование</p> <p>устный опрос, тестирование, лексический диктант</p>
<p>ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество.</p>	<p>умение: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</p> <p>переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;</p> <p>самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;</p> <p>знание:</p>	<p>экспертная оценка при выполнении заданий по аудированию, беседа по теме, презентация проектов по пройденным темам</p> <p>экспертная оценка на практических занятиях</p> <p>контроль выполнения самостоятельной работы обучающихся, тестирование</p>

	лексического (1200-1400 лексических единиц) и грамматического минимума, необходимого для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.	устный опрос, тестирование, лексический диктант
ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность.	<p>умение:</p> <p>общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</p> <p>переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;</p> <p>самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;</p> <p>знание:</p> <p>лексического (1200-1400 лексических единиц) и грамматического минимума, необходимого для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.</p>	<p>экспертная оценка при выполнении заданий по аудированию, беседа по теме, презентация проектов по пройденным темам</p> <p>экспертная оценка на практических занятиях</p> <p>контроль выполнения самостоятельной работы обучающихся, тестирование</p> <p>устный опрос, тестирование, лексический диктант</p>
ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.	<p>умение:</p> <p>общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</p> <p>переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;</p> <p>самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;</p> <p>знание:</p> <p>лексического (1200-1400 лексических единиц) и грамматического минимума, необходимого для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.</p>	<p>экспертная оценка при выполнении заданий по аудированию, беседа по теме, презентация проектов по пройденным темам</p> <p>экспертная оценка на практических занятиях</p> <p>контроль выполнения самостоятельной работы обучающихся, тестирование</p> <p>устный опрос, тестирование, лексический диктант</p>
ОК 5. Использовать	умение:	экспертная оценка при

<p>информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.</p>	<p>общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</p> <p>переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;</p> <p>самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;</p> <p>знание: лексического (1200-1400 лексических единиц) и грамматического минимума, необходимого для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.</p>	<p>выполнении заданий по аудированию, беседа по теме, презентация проектов по пройденным темам</p> <p>экспертная оценка на практических занятиях</p> <p>контроль выполнения самостоятельной работы обучающихся, тестирование</p> <p>устный опрос, тестирование, лексический диктант</p>
<p>ОК 6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.</p>	<p>умение: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</p> <p>переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;</p> <p>самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;</p> <p>знание: лексического (1200-1400 лексических единиц) и грамматического минимума, необходимого для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.</p>	<p>экспертная оценка при выполнении заданий по аудированию, беседа по теме, презентация проектов по пройденным темам</p> <p>экспертная оценка на практических занятиях</p> <p>контроль выполнения самостоятельной работы обучающихся, тестирование</p> <p>устный опрос, тестирование, лексический диктант</p>
<p>ОК 7. Брать на себя ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий.</p>	<p>умение: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</p> <p>переводить (со словарем) иностранные</p>	<p>экспертная оценка при выполнении заданий по аудированию, беседа по теме, презентация проектов по пройденным темам</p> <p>экспертная оценка на практических занятиях</p>

	<p>тексты профессиональной направленности;</p> <p>самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;</p> <p>знание: лексического (1200-1400 лексических единиц) и грамматического минимума, необходимого для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.</p>	<p>контроль выполнения самостоятельной работы обучающихся, тестирование</p> <p>устный опрос, тестирование, лексический диктант</p>
<p>ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.</p>	<p>умение: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</p> <p>переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;</p> <p>самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;</p> <p>знание: лексического (1200-1400 лексических единиц) и грамматического минимума, необходимого для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.</p>	<p>экспертная оценка при выполнении заданий по аудированию, беседа по теме, презентация проектов по пройденным темам</p> <p>экспертная оценка на практических занятиях</p> <p>контроль выполнения самостоятельной работы обучающихся, тестирование</p> <p>устный опрос, тестирование, лексический диктант</p>
<p>ОК 9. Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.</p>	<p>умение: общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</p> <p>переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;</p> <p>самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;</p>	<p>экспертная оценка при выполнении заданий по аудированию, беседа по теме, презентация проектов по пройденным темам</p> <p>экспертная оценка на практических занятиях</p> <p>контроль выполнения самостоятельной работы обучающихся, тестирование</p>

	<p>знание: лексического (1200-1400 лексических единиц) и грамматического минимума, необходимого для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.</p>	<p>устный опрос, тестирование, лексический диктант</p>
--	--	--

#### **4.2. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации, обучающихся по дисциплине**

##### **Показатели и критерии оценивания компетенций**

Показатели и критерии оценивания компетенций отражены в комплекте контрольно - оценочных средств. (Приложение 1)

##### **Контрольные и тестовые задания**

Перечень вопросов, контрольные и тестовые задания, необходимые для оценки знаний, умений, навыков характеризующих формирование компетенций представлены в комплекте контрольно-оценочных средств. (Приложение 1)

##### **Методические материалы**

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих формирование компетенций, представлены в методических рекомендация по выполнению практических работ. (Приложение 2)